

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/20733]

6 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 1 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd strekt ertoe in het kader van de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken gemeentelijke administratieve sancties in te voeren.

Onder de huidige regelgeving maken de inbreuken op de artikelen 1, 5 en 8 van ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken het voorwerp uit van strafrechtelijke sancties via het artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

Voorgesteld wordt dat inbreuken op artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid gemengde inbreuken worden die onderworpen kunnen worden aan een strafrechtelijke of administratieve sanctie en dat er een mechanisme voor onmiddellijke betaling wordt ingesteld dat vergelijkbaar is met hetgeen voorzien is in de artikelen 34 tot 41 van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, hierna de GAS-wet.

Aangezien we, zoals we allemaal hopen, in een ernstige maar tijdelijke gezondheidssituatie verkeren, is ervoor gekozen om de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties niet te wijzigen om er nieuwe bepalingen in in te voeren, die na een bepaalde periode zouden worden ingetrokken, maar om hier een soortgelijk mechanisme met een tijdelijk karakter in het leven te roepen.

Het spreekt voor zich dat het huidige systeem van administratieve sancties van toepassing blijft, en dat we het hier in werkelijkheid hebben over het aanvullen van het bestaande arsenaal met een nieuw mechanisme op tijdelijke basis.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Zoals voorzien in de GAS-wet, kan de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen voorzien in een administratieve sanctie die bestaat uit een administratieve geldboete voor de inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

Dit houdt in dat de maatregelen die zijn genomen in uitvoering van het voormeld ministerieel besluit van 23 maart 2020 zoals maatregelen om handelszaken en winkels te sluiten of maatregelen inzake social distancing, moeten worden gehandhaafd.

Het is ook belangrijk op te merken dat, in tegenstelling tot de GAS-wet, de sanctie door dit mechanisme voorzien niet van toepassing is op een overtreder die minder dan 18 jaar oud is of onder het statuut van verlengde minderjarigheid valt of onbekwaam verklaard is.

Artikel 2

De administratieve geldboete bedoeld in artikel 1 bedraagt 250 euro per inbreuk.

Artikelen 3 en 4

Deze artikelen hebben betrekking op de verplichte totstandkoming van een omzendbrief van het College van procureurs-generaal.

Uiteraard moet de omzendbrief van het College van procureurs-generaal, gelet op het principe van de opportuniteit van de strafvervolgning, een beslissing op strafrechtelijk vlak mogelijk maken vooraleer de gemeenten voor voornoemde inbreuken administratieve sancties kunnen opleggen.

Bovendien kan in het kader van bovengenoemde omzendbrief worden beslist om de gemeenten niet de mogelijkheid te geven om administratieve sancties op te leggen aan rechtspersonen, of om de gemeenten enkel de mogelijkheid te geven om administratieve sancties op te leggen voor inbreuken op bepaalde maatregelen genomen in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/20733]

6 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 1 portant sur la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal soumis à Votre signature tend à mettre en place l'application des sanctions administratives communales dans le cadre la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

En vertu de la réglementation actuelle, les infractions aux articles 1^{er}, 5 et 8 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 font l'objet de sanctions pénales par le biais de l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 sur la sécurité civile.

Il est proposé que les infractions à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 sur la sécurité civile deviennent des infractions mixtes qui pourraient faire l'objet soit d'une sanction pénale, soit d'une sanction administrative et de mettre en place un mécanisme de paiement immédiat similaire à ce qui est prévu dans les articles 34 à 41 de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, ci-après la loi SAC.

Dans la mesure où, comme nous l'espérons tous, nous sommes dans une situation sanitaire grave mais temporaire, il est opté de ne pas modifier la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, pour y introduire de nouvelles dispositions, lesquelles seraient abrogées après une période, mais de créer ici mécanisme similaire avec un caractère temporaire.

Il va de soi que le dispositif actuel relatif aux sanctions administratives reste en application, et qu'il s'agit en réalité ici de compléter l'arsenal existant par un nouveau mécanisme et ce de manière temporaire.

Commentaire des articles

Article 1

Comme le prévoit la loi SAC, le conseil communal peut prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative consistant en une amende administrative pour les infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

Il s'agira de faire respecter les mesures qui ont été prises en application de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 précité, telles que les mesures de fermetures de commerces et de magasins ou encore des mesures de distanciation sociale.

Il est important également de préciser que, contrairement à la loi SAC, la sanction prévue par ce dispositif n'est pas applicable au contrevenant âgé de moins de 18 ans ou qui est déclaré en état de minorité prolongée ou incapable.

Article 2

L'amende administrative visée à l'article 1^{er} s'élève à 250 euros par infraction.

Articles 3 et 4

Ces articles portent sur la mise en place obligatoire d'une circulaire du Collège des procureurs généraux.

Il va de soi que compte tenu du principe de l'opportunité des poursuites pénales, la circulaire du Collège des procureurs généraux permet au Pénal de se prononcer avant que les communes ne puissent sanctionner les infractions précitées de manière administrative.

En outre, il peut être décidé dans le cadre de cette circulaire de ne pas donner la possibilité aux communes de sanctionner administrativement les personnes morales, ou encore de ne donner la possibilité aux communes de ne sanctionner administrativement que certaines mesures prises dans l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19.

Artikelen 5 en 6

Deze artikelen voorzien in een snelle procedure voor de sanctionerend ambtenaar, met de mogelijkheid voor de overtreder om zijn verweermiddelen voor te leggen indien hij dat wenst.

Voorts zij eraan herinnerd dat de vaststelling van gemengde inbreuken alleen wordt gedaan door de in artikel 20 van de GAS-wet genoemde personen, namelijk politieambtenaren, agenten van politie of bijzondere veldwachters in het kader van hun bevoegdheden.

Het gaat er hier dus niet om de gebruikelijke gemeentelijke ambtenaren-vaststellers de mogelijkheid te geven om in deze specifieke context overtredingen vast te stellen.

Artikelen 7 en 8

De procedure voor het instellen van beroep tegen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar wordt nader omschreven.

Bovendien wordt bepaald dat de beslissing van de sanctionerend ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen gedwongen kan worden uitgevoerd, zoals voorzien in de GAS-wet.

Artikelen 9 tot 15

Een mogelijkheid tot onmiddellijke betaling wordt voorzien. Het bleek inderdaad noodzakelijk te voorzien in een dergelijk mechanisme om de best mogelijke naleving van de maatregelen ter bestrijding van de verspreiding van het COVID-19 te waarborgen.

Alleen de personeelsleden van het operationele kader van de federale en lokale politie kunnen gebruik maken van de onmiddellijke betaling.

De administratieve geldboete kan alleen onmiddellijk worden geïnd mits akkoordbevinding van de overtreder, die door de ambtenaren-vaststellers op de hoogte moet worden gebracht van al zijn rechten.

De betaling van de administratieve geldboete gebeurt door middel van een bankkaart of kredietkaart of op een mobiele betaalterminal of via een smartphone. Deze onmiddellijke betaling doet de mogelijkheid vervallen om aan de overtreder een administratieve geldboete voor het bedoelde feit op te leggen.

Ten slotte, indien de administratieve boete niet onmiddellijk wordt betaald, is de procedure voor de sanctionerend ambtenaar van toepassing, en worden de administratieve geldboetes geïnd ten voordele van de gemeente.

Artikelen 16

Volgens dit artikel wordt de vaststelling die gewaag maakt van een onmiddellijke betaling van de administratieve geldboeten overgezonden aan de sanctionerend ambtenaar en aan de procureur des Konings.

Artikel 17

Dit artikel heeft betrekking op de mogelijkheid tot tussenkomst door de procureur des Konings, wanneer de betaling van de administratieve geldboete heeft plaatsgevonden. Deze laatste kan nog steeds een strafrechtelijke vervolging inzetten en de artikelen 216bis of 216ter van het Wetboek van Strafvordering toepassen, en dit enkel zodra de overtreder meer dan één inbreuk op artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid heeft begaan.

Artikel 18

In dit artikel wordt het tijdelijke karakter van het besluit benadrukt. Het huidige mechanisme is inderdaad slechts van toepassing voor de duur van de machtiging die aan de Koning wordt verleend krachtens de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19.

Er zij ook aan herinnerd dat voorliggend besluit zich beperkt tot het toestaan van administratieve sancties "voor de inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid" (art. 1). Dit artikel 187 sanctioneert de niet-naleving van de maatregelen die zijn genomen in toepassing van artikel 182 van dezelfde wet, d.w.z. de maatregelen bedoeld in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, zoals gewijzigd bij het besluit van 3 april 2020. De betrokken maatregelen hebben een duur die beperkt is tot enkele weken, momenteel vastgesteld op 19 april 2020. Wanneer deze maatregelen verstrijken, vallen de betrokken feiten (bv. niet-essentiële verplaatsingen) die na die datum plaatsvinden, niet langer onder artikel 187 van de Wet op de civiele veiligheid. Zij vallen dan ook niet langer onder dit besluit.

Articles 5 et 6

Ces articles prévoient une procédure rapide devant le fonctionnaire sanctionnateur, avec une possibilité pour le contrevenant de présenter ses moyens de défenses s'il le souhaite.

Par ailleurs, il y a lieu de rappeler que les constatations des infractions mixtes ne sont effectuées que par les personnes mentionnées à l'article 20 de la loi SAC, en l'occurrence les fonctionnaires de police, les agents de police ou les gardes champêtres particuliers dans le cadre de leurs compétences.

Il ne s'agit donc pas ici de permettre aux agents constatateurs communaux habituels de constater les infractions dans ce cadre particulier.

Articles 7 et 8

Il est précisé la procédure de recours contre la décision prise par le fonctionnaire sanctionnateur.

Par ailleurs, il est prévu que la décision du fonctionnaire sanctionnateur d'imposer une amende administrative peut être exécutée de manière forcée, comme le prévoit la loi SAC.

Articles 9 à 15

Une possibilité de paiement immédiat est prévu. En effet, il est apparu nécessaire de prévoir un tel mécanisme en vue de faire respecter au mieux les mesures de lutte contre la propagation du COVID-19.

Seuls les membres du personnel du cadre opérationnel de la police fédérale et locale peuvent faire usage du paiement immédiat.

L'amende administrative ne peut être immédiatement perçue qu'avec l'accord du contrevenant, lequel doit être informé de l'ensemble de ses droits par les agents constatateurs.

Le paiement de l'amende administrative s'effectue par carte bancaire ou de crédit ou sur un terminal mobile de paiement ou via un smartphone. Ce paiement immédiat éteint la possibilité d'infliger au contrevenant une amende administrative pour le fait visé.

Enfin, en cas d'absence de paiement immédiat de l'amende administrative, la procédure devant le fonctionnaire sanctionnateur est applicable, et les amendes administratives sont perçues au profit de la commune.

Article 16

Selon cet article, le constat faisant état d'un paiement immédiat de l'amende administrative est transmis au fonctionnaire sanctionnateur et au procureur du Roi.

Article 17

Cet article porte sur la possibilité d'intervention du Procureur du Roi, lorsque le paiement de l'amende administrative a eu lieu. Ce dernier peut engager des poursuites pénales et peut encore faire application des articles 216bis ou 216ter du Code d'instruction criminelle, et ce uniquement, à partir du moment où le contrevenant a commis plus d'une infraction à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

Article 18

Cet article précise le caractère temporaire de l'arrêté. En effet, le dispositif actuel n'est applicable que pour la durée de l'habilitation donnée au Roi en vertu de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19.

Il faut rappeler par ailleurs que le présent arrêté se limite à permettre le recours à des sanctions administratives « pour les infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile » (art. 1^{er}). Cet article 187 sanctionne le non-respect des mesures prises en application de l'article 182 de la même loi, c'est-à-dire les mesures visées dans l'arrêté-ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, tel que modifié par l'arrêté du 3 avril 2020. Les mesures concernées ont une durée limitée à quelques semaines, actuellement fixée au 19 avril 2020. Lorsque ces mesures arrivent à expiration, les faits visés (par exemple les déplacements non-essentiels) qui ont lieu après cette date cessent aussi d'être couverts par l'article 187 de la loi sur la sécurité civile. Ils cessent donc aussi d'être couverts par le présent arrêté.

Artikelen 19 tot 20

Deze artikelen behoeven geen bespreking.

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
P. DE CREM

De Minister van Justitie,
K. GEENS

6 APRIL 2020. — Koninklijk besluit nr. 1 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (II), artikel 5;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikelen 182 en 187

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën bevoegd voor justitie en voor binnenlandse zaken, gegeven op 2 en 3 april 2020;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die niet toelaat te wachten op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen een verkorte termijn van vijf dagen, onder meer omwille van de zeer snelle evolutie van de situatie in België en in de naburige landen. Overwegende dat men op het terrein vaststelt dat de dringende maatregelen die zijn genomen om de verspreiding van het COVID-19 te beperken niet altijd worden toegepast, dat het van essentieel belang is dat de gehele bevolking de genomen maatregelen zo strikt mogelijk toepast om een snellere uitweg uit de gezondheidscrisis te bewerkstelligen, dat het derhalve noodzakelijk is om onze politiediensten zo spoedig mogelijk de mogelijkheid te geven om de maatregelen voorzien in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken onmiddellijk te doen naleven, en dat dit ten slotte een kwestie is van respect voor de openbare orde.

Overwegende het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, gewijzigd door het ministerieel besluit van 24 maart 2020 en het ministerieel besluit van 3 april 2020.

Op voordracht van Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Uitbreiding van de administratief gesanctioneerde inbreuken en bijzondere procedure die op deze inbreuken van toepassing is*

Afdeling 1. — *Uitbreiding van de administratief gesanctioneerde inbreuken*

Artikel 1. In afwijking van artikel 2, § 1, van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, kan de gemeenteraad in zijn reglementen of verordeningen ook voorzien in een administratieve sanctie die bestaat uit een administratieve geldboete voor de inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, in de mate dat deze betrekking hebben op een weigering of verzuim zich te gedragen naar de maatregelen die met toepassing van artikel 182 van deze wet zijn bevolen.

Deze administratieve sanctie is niet van toepassing op een overtreder die minder dan 18 jaar oud is of onder het statuut van verlengde minderjarigheid valt of onbekwaam verklaard is.

Article 19 et 20

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
P. DE CREM

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

6 AVRIL 2020. — Arrêté royal n° 1 portant sur la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du COVID-19 par la mise en place de sanctions administratives communales

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19 (II), l'article 5 ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 182 et 187 ;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances compétents pour la justice et pour les affaires intérieures, donnés les 2 et 3 avril 2020 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} ;

Vu l'urgence, qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai ramené à cinq jours, en raison notamment de l'évolution très rapide de la situation en Belgique et dans les Etats proches. Considérant que, sur le terrain, l'on constate que les mesures d'urgence prises dans le cadre de la lutte pour limiter la propagation du COVID-19 ne sont pas toujours appliquées, qu'il est essentiel que l'ensemble de la population applique les mesures prises de la manière la plus stricte possible pour permettre une sortie plus rapide de la crise sanitaire, qu'il est alors nécessaire de donner le plus rapidement possible à nos services de police la capacité de faire respecter de manière immédiate les mesures prévues à l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, et enfin qu'il s'agit ici du respect de l'ordre public.

Considérant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié par l'arrêté ministériel du 24 mars 2020 et l'arrêté ministériel du 3 avril 2020.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *De l'extension des infractions sanctionnées administrativement et de la procédure particulière applicable à ces infractions*

Section 1^{re}. — *De l'extension des infractions sanctionnées administrativement*

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, le conseil communal peut également prévoir dans ses règlements ou ordonnances une sanction administrative consistant en une amende administrative pour les infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, dans la mesure où celles-ci concernent le refus ou l'omission de se conformer aux mesures ordonnées en application de l'article 182 de cette loi.

Cette sanction administrative n'est pas applicable au contrevenant âgé de moins de 18 ans ou qui est déclaré en état de minorité prolongée ou incapable.

Art. 2. De administratieve geldboete bedoeld in artikel 1 bedraagt 250 euro per inbreuk.

Afdeling 2. — Procedure van toepassing op dergelijke inbreuken en onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete

Onderafdeling 1. — Omzendbrief van het College van Procureurs-generaal

Art. 3. Het College van Procureurs-generaal neemt een omzendbrief die richtlijnen bevat die verband houden met het strafrechtelijk beleid dat van toepassing is op de inbreuken bedoeld in artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid.

Art. 4. De omzendbrief van het College van Procureurs-generaal wordt toegevoegd aan de reglementen of verordeningen bedoeld in artikel 1 en gepubliceerd door het college van burgemeester en schepenen of het gemeentecollege en bekendgemaakt op de website van de gemeente indien zij daarover beschikt en/of via een affiche waarop vermeld staat waar de omzendbrief geraadpleegd kan worden door het publiek.

Onderafdeling 2. — De procedure voor de sanctionerend ambtenaar

Art. 5. Voor de inbreuken bedoeld in artikel 1 wordt de originele vaststelling overgezonden aan de sanctionerend ambtenaar. De procureur des Konings wordt hiervan op de hoogte gebracht volgens de nadere regels bepaald in de omzendbrief bedoeld in artikel 3.

Art. 6. § 1. De sanctionerend ambtenaar deelt binnen de vijftien dagen na ontvangst van de vaststelling van de inbreuk, bij gewone zending, aan de overtreder de gegevens mee met betrekking tot de vastgestelde feiten en de begane inbreuk, alsmede het bedrag van de administratieve geldboete.

De administratieve geldboete wordt betaald door de overtreder binnen dertig dagen na de kennisgeving ervan, tenzij de overtreder binnen deze termijn zijn verweermiddelen bij gewone zending laat geworden aan de sanctionerend ambtenaar. De overtreder kan binnen deze termijn op zijn verzoek worden gehoord.

§ 2. Verklaart de sanctionerend ambtenaar de verweermiddelen niet gegrond, dan brengt hij de overtreder hiervan op een met redenen omklede wijze op de hoogte met verwijzing naar de te betalen administratieve geldboete die binnen een nieuwe termijn van dertig dagen na deze kennisgeving moet worden betaald.

§ 3. Wordt de administratieve geldboete niet betaald binnen de eerste termijn van dertig dagen, dan wordt, behoudens in geval van verweermiddelen, een herinnering verstuurd met uitnodiging tot betaling binnen een nieuwe termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van die herinnering.

Onderafdeling 3. — Beroep tegen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar

Art. 7. De beslissing van de sanctionerend ambtenaar om een administratieve geldboete op te leggen kan gedwongen worden uitgevoerd, indien deze administratieve geldboete niet binnen de termijn bedoeld in artikel 6, § 3, werd betaald, tenzij de overtreder binnen deze termijn een beroep instelt.

Art. 8. § 1. De gemeente of de overtreder, in geval van een administratieve geldboete, kan een beroep instellen bij geschreven verzoekschrift bij de politierechtbank, volgens de burgerlijke procedure, binnen een maand na kennisgeving van de beslissing.

§ 2. De politierechtbank beslist in het kader van een tegensprekelijk en openbaar debat, over het beroep ingesteld tegen de administratieve sanctie bedoeld in artikel 1.

Hij oordeelt over de wettelijkheid en de proportionaliteit van de opgelegde geldboete.

Hij kan de beslissing van de sanctionerend ambtenaar ofwel bevestigen ofwel herzien.

§ 3. Wanneer een beroep wordt ingesteld tegen de beslissing van de sanctionerend ambtenaar, kan deze laatste of zijn afgevaardigde de gemeente vertegenwoordigen in het kader van de procedure voor de politierechtbank.

Art. 2. L'amende administrative visée à l'article 1^{er} s'élève à 250 euros par infraction.

Section 2. — De la procédure applicable à ces infractions et du paiement immédiat de l'amende administrative

Sous-section 1^{re}. — Circulaire du Collège des procureurs généraux

Art. 3. Le Collège des procureurs généraux prend une circulaire contenant les directives en matière de politique criminelle applicables aux infractions visées à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile.

Art. 4. La circulaire du Collège des procureurs généraux est annexée aux règlements ou ordonnances visés à l'article 1^{er} et publiée par le collège des bourgmestre et échevin ou le collège communal sur le site internet de la commune si elle en dispose et/ou par la voie d'une affiche indiquant le lieu où le texte de la circulaire peut être consulté par le public.

Sous-section 2. — De la procédure devant le fonctionnaire sanctionnateur

Art. 5. Pour les infractions visées à l'article 1^{er}, l'original du constat est adressé au fonctionnaire sanctionnateur. Le procureur du Roi en est informé selon les modalités déterminées dans la circulaire visée à l'article 3.

Art. 6. § 1^{er}. Le fonctionnaire sanctionnateur fait part au contrevenant, dans les quinze jours à compter de la réception de la constatation de l'infraction, par envoi ordinaire, des données relatives aux faits constatés et à l'infraction commise ainsi que du montant de l'amende administrative.

L'amende administrative est payée par le contrevenant dans les trente jours de la notification de celle-ci, sauf si celui-ci fait connaître par envoi ordinaire, dans ce délai, ses moyens de défense au fonctionnaire sanctionnateur. Le contrevenant peut-être entendu à sa demande dans ce délai.

§ 2. Si le fonctionnaire sanctionnateur déclare les moyens de défense non fondés, il en informe le contrevenant, de manière motivée, avec renvoi au paiement de l'amende administrative qui doit être payée dans un nouveau délai de trente jours à compter de cette notification.

§ 3. Si l'amende administrative n'est pas payée dans le premier délai de trente jours, excepté en cas de moyens de défense, un rappel est envoyé avec une invitation à payer dans un nouveau délai de trente jours à compter de la notification de ce rappel.

Sous-section 3. — Des recours contre la décision du fonctionnaire sanctionnateur

Art. 7. La décision du fonctionnaire sanctionnateur d'imposer une amende administrative peut être exécutée de manière forcée, si cette amende administrative n'est pas payée dans le délai visé à l'article 6, § 3, à moins que le contrevenant ait introduit un recours dans ce délai.

Art. 8. § 1^{er}. La commune ou le contrevenant, en cas d'amende administrative peut introduire un recours par requête écrite auprès du tribunal de police, selon la procédure civile, dans le mois de la notification de la décision.

§ 2. Le tribunal de police statue dans le cadre d'un débat contradictoire et public, sur le recours introduit contre la sanction administrative visée à l'article 1^{er}.

Il juge de la légalité et de la proportionnalité de l'amende imposée.

Il peut soit confirmer, soit réformer la décision prise par le fonctionnaire sanctionnateur.

§ 3. Lorsqu'un recours est introduit contre la décision du fonctionnaire sanctionnateur, ce dernier ou son délégué peut représenter la commune dans le cadre de la procédure devant le tribunal de police.

Onderafdeling 4. — Onmiddellijke betaling
van de administratieve geldboete

Art. 9. Alleen de personeelsleden van het operationele kader van de federale en lokale politie kunnen gebruik maken van de door deze afdeling voorziene onmiddellijke betaling.

Art. 10. § 1. De administratieve geldboete kan alleen onmiddellijk worden geïnd mits akkoordbevinding van de overtreder.

§ 2. De overtreder wordt bij het verzoek tot onmiddellijke betaling door de personen bedoeld in artikel 9 op de hoogte gebracht van al zijn rechten.

Art. 11. De onmiddellijke betaling is uitgesloten indien één van de inbreuken die bij dezelfde gelegenheid worden vastgesteld geen aanleiding kan geven tot deze procedure.

Art. 12. De betaling van de administratieve geldboete gebeurt door middel van een bankkaart of kredietkaart of op een mobiele betaalterminal of via een smartphone.

Art. 13. De onmiddellijke betaling doet de mogelijkheid vervallen om aan de overtreder een administratieve geldboete voor het bedoelde feit op te leggen.

Art. 14. Indien de administratieve boete niet onmiddellijk wordt betaald, is de procedure voor de sanctionerend ambtenaar bedoeld in onderafdeling 2 van toepassing.

Art. 15. De administratieve geldboetes worden geïnd ten voordele van de gemeente.

Art. 16. De vaststelling die gewag maakt van een onmiddellijke betaling van de administratieve geldboete wordt binnen een termijn van vijftien dagen overgezonden aan de sanctionerend ambtenaar en aan de procureur des Konings.

Onderafdeling 5. — Procedure voor het parket van de procureur
des Konings

Art. 17. § 1. De betaling van de administratieve geldboete verhindert de procureur des Konings evenwel niet de artikelen 216*bis* of 216*ter* van het Wetboek van Strafvordering toe te passen, noch strafrechtelijke vervolgingen in te zetten, en dit enkel zodra de overtreder meer dan één in artikel 1 van dit besluit genoemde inbreuk heeft gedaan.

§ 2. In geval van toepassing van de artikelen 216*bis* of 216*ter* van het Wetboek van Strafvordering, wordt het geïnde bedrag verrekend op het bedrag dat door het openbaar ministerie wordt bepaald en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

§ 3. In geval van veroordeling van de betrokkene, wordt het geïnde bedrag verrekend op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en de uitgesproken geldboete, en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

§ 4. In geval van vrijspraak, wordt het geïnde bedrag teruggegeven.

§ 5. In geval van voorwaardelijke veroordeling, wordt het geïnde bedrag teruggegeven na aftrekking van de gerechtskosten.

§ 6. In geval van een autonome probatiestraf, een werkstraf of een straf onder elektronisch toezicht, wordt het geïnde bedrag verrekend op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

§ 7. In geval van gewone schuldigerklaring, wordt het geïnde bedrag verrekend op de aan de Staat verschuldigde gerechtskosten en wordt het eventuele overschot terugbetaald.

Sous-section 4. — Du paiement immédiat de l'amende administrative

Art. 9. Seuls les membres du personnel du cadre opérationnel de la police fédérale et locale peuvent faire usage du paiement immédiat prévu par la présente section.

Art. 10. § 1^{er}. L'amende administrative ne peut être immédiatement perçue qu'avec l'accord du contrevenant.

§ 2. Le contrevenant est informé de l'ensemble de ses droits par les personnes visées à l'article 9, lors de la demande de paiement immédiat.

Art. 11. Le paiement immédiat est exclu si l'une des infractions constatées à la même occasion ne peut pas faire l'objet de cette procédure.

Art. 12. Le paiement de l'amende administrative s'effectue par carte bancaire ou de crédit ou sur un terminal mobile de paiement ou via un smartphone.

Art. 13. Le paiement immédiat éteint la possibilité d'infliger au contrevenant une amende administrative pour le fait visé.

Art. 14. En cas d'absence de paiement immédiat de l'amende administrative, la procédure devant le fonctionnaire sanctionnateur visée à la sous-section 2 est applicable.

Art. 15. Les amendes administratives sont perçues au profit de la commune.

Art. 16. Le constat faisant état d'un paiement immédiat de l'amende administrative est transmis au fonctionnaire sanctionnateur et au procureur du Roi dans un délai de quinze jours.

Sous-section 5. — De la procédure devant le parquet du procureur
du Roi

Art. 17. § 1^{er}. Le paiement de l'amende administrative n'empêche cependant pas le procureur du Roi de faire application des articles 216*bis* ou 216*ter* du Code d'instruction criminelle, ni d'engager des poursuites pénales et ce, uniquement, à partir du moment où le contrevenant a commis plus d'une infraction visée à l'article 1^{er} du présent arrêté.

§ 2. En cas d'application des articles 216*bis* ou 216*ter* du Code d'instruction criminelle, le montant perçu est imputé sur le montant fixé par le ministère public et l'excédent éventuel est remboursé.

§ 3. En cas de condamnation de l'intéressé, le montant perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'Etat et sur l'amende prononcée, et l'excédent éventuel est remboursé.

§ 4. En cas d'acquiescement, le montant perçu est restitué.

§ 5. En cas de condamnation conditionnelle, le montant perçu est restitué après déduction des frais de justice.

§ 6. En cas de peine de probation autonome, de peine de travail, ou de peine de surveillance électronique, le montant perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'Etat et l'excédent éventuel est remboursé.

§ 7. En cas de simple déclaration de culpabilité, le montant perçu est imputé sur les frais de justice dus à l'Etat et l'excédent éventuel est remboursé.

HOOFDSTUK 2. — Slotbepalingen

Art. 18. Dit besluit is slechts van toepassing voor de duur van de machtiging die aan de Koning wordt verleend krachtens de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* bekend wordt gemaakt.

Art. 20. Onze Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 april 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
P. DE CREM

De Minister van Justitie,
K. GEENS

CHAPITRE 2. — Dispositions finales

Art. 18. Le présent arrêté n'est applicable que pour la durée de l'habilitation donnée au Roi en vertu de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 20. Notre Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
P. DE CREM

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/20741]

3 APRIL 2020. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 3 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/20741]

3 AVRIL 2020. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 3 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 (*Moniteur belge* du 3 avril 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/20741]

3. APRIL 2020 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 3. April 2020 zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

3. APRIL 2020 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19

Der Minister der Sicherheit und des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1963 über den Zivilschutz, des Artikels 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 5. August 1992 über das Polizeiamt, der Artikel 11 und 42;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit, der Artikel 181, 182 und 187;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19;

Aufgrund von Artikel 8 § 2 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung ist vorliegender Erlass von der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften befreit;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 28. März 2020;

Aufgrund der am 3. April 2020 abgegebenen Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1 Absatz 1;

Aufgrund der Dringlichkeit, die es nicht zulässt, das Gutachten der Gesetzgebungs-abteilung des Staatsrates innerhalb einer verkürzten Frist von fünf Tagen abzuwarten, insbesondere aufgrund der sehr schnellen Entwicklung der Lage in Belgien und den angrenzenden Staaten, des Überschreitens der Schwelle zur Pandemie, wie von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) festgelegt, der Inkubationszeit des Coronavirus COVID-19 und der Steigerung in Umfang und Anzahl der sekundären Übertragungsketten; folglich ist es unerlässlich, die erforderlichen Maßnahmen unverzüglich zu ergreifen;

In Erwägung der Konzertierungen zwischen den Regierungen der föderierten Teilgebiete und den zuständigen föderalen Behörden im Nationalen Sicherheitsrat, der am 10., 12., 17. und 27. März 2020 zusammengetreten ist;